БАЛАНС

към 31.12.2007

БУТЕКС ТРАНСЛЕЙШЪНС ООД

ЕИК 131412316

АКТИВ

РАЗДЕЛИ, ГРУПИ, СТАТИИ	код на реда	Суми (хил.лв.) Текуща година	Предходна година
А. ЗАПИСАН, но НЕВНЕСЕН КАПИТАЛ			
Б. НЕТЕКУЩИ (ДЪЛГОТРАЙНИ) АКТИВИ			
I. НЕМАТЕРИАЛНИ АКТИВИ			
1. Продукти от развойна дейност			
2. Концесии, патенти, лицензи и др.подобни права и активи			
3. Търговска репутация			
4. Предоставени аванси и нематер.активи в процес изгражд.			
Общо за група I :			
II. ДЪЛГОТРАЙНИ МАТЕРИАЛНИ АКТИВИ			
1. Земи и сгради, в т.ч.:		70	32
--- земи			
--- сгради		70	32
2. Машини, производствено оборудване и апаратура		25	
3. Съоръжения и други ДМА		5	2
4. Предост.АВАНСИ и ДА в процес на изграждане		14	
Общо за група II :		114	34
III. ДЪЛГОСРОЧНИ ФИНАНСОВИ АКТИВИ			
1. Акции и дялове от предприятия в група			
2. Предоставени заеми на предприятия в група			
3. Акции и дялове в асоц. и смесени предприятия			
4. Предост. заеми, свързв. в асоц. и смесени предприятия			
5. Дългосрочни инвестиции			
6. Други заеми			
7. Изкупени собствени акции : номинална ст-ст ..... хил.лв.			
Общо за група IV :			
IV. ОТСРОЧЕНИ ДАНЪЦИ			
ОБЩО ЗА РАЗДЕЛ "Б" :		114	34
В. ТЕКУЩИ (КРАТКОТРАЙНИ) АКТИВИ			
I. МАТЕРИАЛНИ ЗАПАСИ			
1. Материали и суровини			
2. Незавършено производство			
3. Стоки и продукция, в т.ч.:		10	8

ПАСИВ

РАЗДЕЛИ, ГРУПИ, СТАТИИ	код на реда	Суми (хил.лв.) Текуща година	Предходна година
А. СОБСТВЕН КАПИТАЛ			
I. ЗАПИСАН КАПИТАЛ		5	5
II. ПРЕМИИ ОТ ЕМИСИИ			
III. РЕЗЕРВ ОТ ПОСЛЕДВАЩИ ОЦЕНКИ			
IV. РЕЗЕРВИ			
1. Законови резерви			
2. Резерв, свързан с изкупени собствени акции			
3. Резерв, съгласно учредителен акт			
4. Други резерви			
Общо за група IV :			
V. Натрупана печалба / загуба от мин. години, в т.ч. :			
--- Неразпределена печалба		16	
--- Непокрита загуба		(1)	(1)
Общо за група V :		15	(1)
VI. ТЕКУЩА ПЕЧАЛБА (ЗАГУБА)		62	16
ОБЩО за РАЗДЕЛ "А" :		82	20
Б. ПРОВИЗИИ и СХОДНИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ			
1. Провизии за пенсии и сходни задължения			
2. Провизии за данъци, в т.ч. :			
--- отсрочени данъци			
3. Други провизии и сходни задължения			
ОБЩО за РАЗДЕЛ "Б" :		*0*	*0*
В. ЗАДЪЛЖЕНИЯ			
1. Облигац.заеми сд отд.посочване на конвертируемите,в т.ч.			
до 1 година			
над 1 година			
2. Задължения към финансови предприятия, в т.ч. :		18	23

--- продукция				до 1 година			
--- стоки		10	10	над 1 година			
4. Предоставени аванси				3. Получени аванси, в т.ч. :		18	23
Общо по група I :		10	8	до 1 година			
				над 1 година			
II. КРАТКОСРОЧНИ ВЗЕМАНИЯ				4. Задължения към доставчици, в т.ч. :		74	77
1. Вземания от клиенти и доставчици, в т.ч.:		51	76	до 1 година		74	77
над 1 година				над 1 година			
2. Вземания от предприятията от групата, в т.ч.:				5. Задължения по полици, в т.ч.:			
над 1 година				до 1 година			
3. Вземания, свързани с асоц. и смесени предпр., в т.ч.:				над 1 година			
над 1 година				6. Задължения към предприятия от група, в т.ч. :			
4. Други вземания, в т.ч.:		11	4	до 1 година			
над 1 година				над 1 година			
Общо по група II :		62	80	7. Задължения, свързани с асоциирани и смесени предпр., в т.ч. :			
				до 1 година			
III. ИВЕСТИЦИИ				над 1 година			
1. Акции и дялове на предприятия от група				8. Други задължения, в т.ч. :		83	14
2. Изкупени собств. акции: номинална ст-ст ..... хил.лв.				--- други задължения, в т.ч. :		82	14
3. Други инвестиции				до 1 година			
				над 1 година			
Общо по група III :				--- към персонала, в т.ч. :		1	
				до 1 година		1	
IV. ПАРИЧНИ СРЕДСТВА				над 1 година			
1. Парични средства в брой				--- осигурителни задължения, в т.ч. :			
2. Парични средства в безсрочни сметки (депозити)		69	10	до 1 година			
Общо по група IV :		69	10	над 1 година			
				--- данъчни задължения, в т.ч. :			
				до 1 година			
				над 1 година			
ОБЩО ЗА РАЗДЕЛ "В" :		141	98	***ОБЩО за РАЗДЕЛ "В", в т.ч. :***		175	114
				до 1 година		75	77
				над 1 година		18	23
Г. РАЗХОДИ ЗА БЪДЕЩИ ПЕРИОДИ		2	2	***Г.Финансирания и приходи за бъд.периоди,в т.ч. :***			
				до 1 година			
				над 1 година			
СУМА НА АКТИВА (раздели А+Б+В+Г)		257	134	**СУМА НА ПАСИВА (раздели А+Б+В+Г)**		257	134
УСЛОВНИ АКТИВИ				УСЛОВНИ ПАСИВИ			

Дата : 23.03.2008год.

Съставител : _____
Цв.Кобарелова

Ръководител : _____
Л. Бутулеску

Бутекс Транслейшънс ООД
Butex Translations Ltd
Sofia Bulgaria

ОТЧЕТ ЗА ПАРИЧНИТЕ ПОТОЦИ по ПРЕКИЯ МЕТОД

БУТЕКС ТРАНСЛЕЙШЪНС ООД

01. 01 . 2007 - 31 . 12 . 2007

ИН 131412316

(хил.лв.)

НАИМЕНОВАНИЕ НА ПАРИЧНИТЕ ПОТОЦИ	Текущ период			Предходна година		
	постъпл.	плащания	нетен поток	постъпл.	плащания	нетен поток
А. Парични потоци от основна дейност						
Парични потоци, свързани с търговски контрагенти	274	166	108	74	63	11
Парични потоци, свързани с краткосрочни финансови активи						
Парични потоци, свързани с трудови възнаграждения	2	13	(11)		2	(2)
Парични потоци, свързани с лихви,комисионни, дивиденти и др.						
Парични потоци от полож.и отрицателни валутни курс. разлики						
Платени и възстановени данъци върху печалбата						
Плащания при разпределения на печалби						
Други парични потоци от основната дейност	4		4			
Всичко парични потоци от основната дейност (А)	280	179	101	74	65	9
Б. Парични потоци от инвестиционна дейност						
Парични потоци, свързани с дълготрайни активи		79	(79)			
Парични потоци, свързани с краткосрочни финансови активи						
Парични потоци, свързани с лихви,комисионни, дивиденти и др.						
Парични потоци от бизнескомбинации - придобивания						
Парични потоци от полож.и отрицателни валутни курсови разл.						
Други парични потоци от инвестиционна дейност						
Всичко парични потоци от инвестиц. дейност (Б)		79	(79)			
В. Парични потоци от финансова дейност						
Парични потоци от емисия и обр.придобиване на ценни книжа						
Парични потоци от доп. вноски и връщането им на собствениците	88	47	41			
Парични потоци, свързани с получени или предоставени заеми						
Парични потоци, свързани с лихви,комисионни, дивиденти и др.						
Плащания на задължения по лизингови договори		4	(4)			
Парични потоци от полож.и отрицателни валутни курсови разл.						
Други парични потоци от финансовата дейност						
Всичко парични потоци от финансовата дейност (В)	88	51	37			
Г. Изменение на паричните средства през периода (А + Б + В)	368	309	59	74	65	9
Д. Парични средства в началото на периода			10			1
Е. Парични средства в края на периода			69			10

Дата:23.03.2008 год. Съставител: Цв. Кобарелова

Ръководител: Л. Бутулеску

Бутекс Транслейшънс ООД
Butex Translations Ltd
Sofia Bulgaria

БУТЕКС ТРАНСЛЕЙШЪНС ООД
СОФИЯ

Приложение №6
НСС 1

Булстата 131412316

ОТЧЕТ ЗА СОБСТВЕНИЯ КАПИТАЛ

към 31.12.2007 г.

(хил. лева)

Показатели	Шифър	Основен капитал	РЕЗЕРВИ					Резерв от преводи	Финансов резултат	
			Премии от емисия	Резерв от последващи оценки на активите и пасивите	Целеви резерви за:				Печалба	Загуба
					Общи резерви	Специали-зирани резерви	Други резерви			
а	б	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Салдо в началото на отчетния период	3100	5							16	-1
1. Изменение за сметка на собствениците, в т.ч.:	3110									
а) увеличение	3111									
б) намаление	3113									
2. Финансов резултат за текущия период	3120								62	
3. Разпределение на печалба през годината за:	3130									
- дивиденти	3131									
- основен капитал и резерви	3133									
- други цели	3135									
4. Покриване на загуба	3140									
5. Преоценка на дълготрайни материални активи, в т.ч.:	3150									
а) увеличение	3151									
б) намаление	3153									
6. Преоценка на финансови инструменти:	3160									
а) увеличение	3161									
б) намаление	3163									
7. Промени в счетоводната политика, грешки и други	3170									
8. Други изменения в собствения капитал	3180									
Салдо към края на отчетния период	3220	5	0	0	0	0	0	0	78	-1
9. Промени от преводи на годишни счетоводни отчети на предприятия в чужбина	3221									
10. Промени от преизчисляване на счетоводни отчети при свръхинфлация	3223									
Преизчислен собствен капитал към края на отчетния период	3200	5	0	0	0	0	0	0	78	-1

Управител:

Бутекс Транслейшънс ООД
Butex Translations Ltd
Sofia Bulgaria

ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ

на

БУТЕКС ТРАНСЛЕЙШЪНС ООД

към 31.12.2007 година **Е И К : 131412316**

РАЗДЕЛИ, ГРУПИ, СТАТИИ	код на реда	Сума (лева) Текуща година	Сума (лева) Предх. година	РАЗДЕЛИ, ГРУПИ, СТАТИИ	код на реда	Сума (лева) Текуща година	Сума (лева) Предх. година
1.Намаление на зап.от продукция и НП				1. Нетни приходи от продажби, в т.ч. :		279	74
2. Разходи за суровини, мат. И ВУ, в т.ч. :		146	44	а) Продукция			
а) суровини и материали		17	4	б) Стоки		16	
б) външни услуги		129	40	в) Услуги		263	74
3. Разходи за персонала, в т.ч. :		13	1	2. Увеличение на зап.продукция и НП			
а) разходи за възнаграждения		12	1				
б) разходи за осигуровки, в т.ч.:		1		3. Разходи за придоб.активи по СН			
- осигур., свързани с пенсии							
4. Разходи за амортизация и обезценка		13	1	4. Други приходи, в т.ч.:			
а) разходи за амортиз.ДА, в т.ч.:		13	1	- приходи от финансирания			
- разходи за амортизация		13	1				
- разходи за обезценка				*ОБЩО приходи от оперативна дейност*		279	74
б) разходи за обезценка на текущ КА				*(1 + 2 + 3 + 4)*			
5. Други разходи, в т.ч. :		34	8	5. Приходи от участия в предпр., в т.ч. :			
а) балансова ст-ст на продадени активи		15		- прих.от участия в предпр.от група			
б) провизии				- други			
в) други		19	8				
ОБЩО Разходи за оперативна дейност		206	54				
(1 + 2 + 3 + 4 + 5)							
6. Разходи от обезценка на фин.активи				6. Приходи от други инвестиции и заеми			
- отриц.разлики от пром.валутен курс				- прих.от участия в предпр.от група			
- други				- други			
7. Разходи за лихви и други фин.разходи		4	2	7. Други лихви и фин.приходи, в т.ч.:			
а) разходи,свързани с предпр. от група				- приходи от предприятия от група			
б) отрицат.разлики от опер.с фин.активи			1	- полож.разл.от опер.с фин.активи			
в) разходи за лихви		2		- полож.разл.от пром.на вал.курсове			
г) други		2	1	- други			
				Общо финансови приходи (5 + 6 +7)			
8. Печалба от обичайната дейност			18	8. Загуба от обичайната дейност			
9. Извънредни разходи				9. Извънредни приходи			
10. Общо Разходи		210	56	Общо Приходи		279	74
(1+2+3+4+5+6+7+9)				*(1+2+3+4+5+6+7+9)*			
10. Счетоводна Печалба		69	18	10. Счетоводна загуба			
(ОБЩО Приходи - ОБЩО Разходи)				*(ОБЩО Приходи - ОБЩО Разходи)*			
11. Разходи за данъци от печалбата		7					
12. Други данъци, алтернативни на КД							
13. Печалба		62	18	11. Загуба			
(ред 10 - ред 11 - ред 12)				*(ред 10 + ред 11 и 12 от Раздел А)*			
ВСИЧКО (Общо РАЗХОДИ+11+12+13)		279	74	ВСИЧКО (Общо ПРИХОДИ + 11)		279	74

гр. София, 23.03.2008год.

Съставител : Цв.Кобарелова

Ръководител : Л. Бутулеску

Бутекс Транслейшънс ООД
Butex Translations Ltd
Sofia Bulgaria

Елемент 7.1 НСС 1

БУЛСТАТ – 131412316

СПРАВКА

ЗА ОПОВЕСТЯВАНЕ НА СЧЕТОВОДНАТА ПОЛИТИКА
БУТЕКС ТРАНСЛЕЙШЪНС ООД

1. Общи положения

Счетоводната политика на дружеството е разработена съобразно основните принципи и изисквания на националното счетоводно законодателство.

Дружеството се е съобразило с настъпилите промени от началото 2007 г. Всички данни за текущата и предходна година са представени в настоящия отчет в хил.лв.

2. Дружество с дялово участие

Брой на регистрирани дялове – 50
Брой на платени дялова - 50
Номинална стойност – 100 лв

3. Счетоводна политика относно дълготрайните материални активи

3.1 Метод на амортизация на амортизируемите активи – **линеен**
3.2 Годишната счетоводна амортизационна норма съвпада с данъчнопризнатата от ЗКПО.
3.3 Първоначална оценка на ДМА
- 3.3.1 – По цена на придобиване /пок.цена + доп.р/ди/- при покупка
- 3.3.2 - По себестойност- за произведени в дружеството
- 3.3.3 - По справедлива стойност- при безвъзмездна сделка
- 3.3.4 - По оценка – при апортна вноска – по реда на ТЗ.

3.4 Оценка след първоначалното признаване
- 3.4.1 - Препоръчителен подход – Цена на придобиване, намалена с начислените амортизации и натрупаната загуба от обезценка.

3.5 Възприет стойностен праг на същественост – 500 лв
В съответствие с новото законодателство ръководството извърши преглед на всички значими ДМА към 01.01.2007 г. Тъй като не се получиха съществени различия спрямо справедливата им стойност преоценка не е извършена.

4. Методи на оценка на материалните запаси

4.1 Материалните запаси /стоки/ при придобиването са завеждат количествено и стойностно по доставна стойност.
4.2 При потреблението материалните запаси се отписват, съгласно препоръчи- телния подход – по метода първа входяща –първа изходяща.

5. Методи за признаване на приходи

Приходите се признават когато е вероятно предприятието да има икономическа изгода, свързана със сделката; сумата на прихода може да бъде надеждно изчислена; направените разходи във връзка със сделката могат надеждно да бъдат измерени; приходите за всяка сделка се признават едновременно с извършените разходи за нея.

23.03.2008 г.
гр.В.Търново

Съставител:
/.....

Ръководител:
/ ...../

Бутекс Транслейшънс ООД
Butex Translations Ltd
Sofia Bulgaria